

Canada Post / Postes Canada
Postage paid / Port payé
Third Troisième
class classe
750013
KITCHENER, ONT.



Nr. 123 Januar 1982

Transylvania Club

INC. 1951

16 ANDREW STREET, KITCHENER, ONT. N2H 5R2 / TEL. 744-1191

Nachrichten



Aus unserer Klubarbeit: Der Vorstand

BESUCHT UNSERE
Karpaten Stube

*Ein Treffpunkt
für Freunde*



FORDE STUDIO

TÄGLICH GEÖFFNET

VON 12:00 UHR MITTAGS BIS 1:00 UHR NACHTS

Ausser

SONNTAG

MIT SCHMACKHAFTEM MITTAGSTISCH

Täglich Buffet und Salat-Bar

FÜR RESERVATIONEN UNSERER HALLEN

BITTE RUFEN SIE UNSEREN MANAGER UNTER DER TEL. NUMMER 744-1191

DER PRAESIDENT BERICHTET

Verehrte Mitglieder und Freunde des Transylvania-Klubs!

Wieder geht ein Jahr zu Ende und ein neues klopft an unsere Tueren. Am Jahreswechsel und zu Beginn eines neuen Jahres befassen wir uns alle in Gedanken in der Hauptsache mit der Zukunft. Was uns das alte Jahr gebracht hat, wissen wir; nun fragen wir uns, was uns die kommenden zwoelf Monate wohl bringen werden. Es wird gewiss wie immer sein: Freud und Leid, Erfolg und Misserfolg werden einander die Hand reichen. Wir wollen in unseren Familien wie auch in der Gemeinschaft versuchen, das Beste zu tun und alles andere dem Schicksal ueberlassen.

Auch das kommende Jahr wird allerhand Anforderungen an uns stellen, denen wir nur gerecht werden koennen, wenn wir alle gemeinsam dieselben angehen. Steht bitte nicht gleichgueltig und interesselos auf der Seite, kommt alle, Jung und Alt, mit guten Vorschlaegen und gutem Rat, wir wollen versuchen, dieselben in die Tat umzusetzen. Zeigt bitte mehr Interesse an der Erhaltung und dem Fortbestehen unserer Gemeinschaft.

Es ist nicht die finanzielle Seite, die uns Sorgen macht, es geht vielmehr um die Erhaltung unserer Art, unseres Kulturgutes und unserer Gemeinschaft. Unsere Kindergruppe und Jugendgruppe werden von Jahr zu Jahr immer kleiner; und was noch schlimmer ist: von Gemeinschaftssinn ist in diesen Gruppen fast nichts mehr zu spueren. Der Vorstand war gezwungen, diesmal die Miss-Transylvania-Wahl (am 23. Januar 82) fallen zu lassen, weil bei den Maedchen im vorgeschriebenen Alter kein Interesse dafuer vorhanden war. Sehr traurig, aber wahr!



SPECIALTY METALS LIMITED

Custom Fabricators *In Stainless Steel - Aluminum - Galvanized -
Hot Rolled Steel Sheets - Plates - Structural — Mig - Tic - Arc Welding*

Phone 1-519-884-0590 - 30 Durward Place, WATERLOO, Ont. N2L 4E4

Unser Trachtenball, der im Maerz sein sollte, wird nun vorverlegt und wird am 23. Januar 1982 abgehalten werden.

Ich moechte allen Frauen und Maennern, Jung und Alt danken fuer die Hilfe bei unserem Schlachtfest am 21. November. Es war fuer alle ein schoener und erfolgreicher Abend. Die Weihnachtsfeier am 20. Dezember war in diesem Jahr gut besucht. Ich danke nochmals allen, die dazu erschienen waren: der Kindergruppe, dem Transylvania-Chor, der Blaskapelle, unserem Festredner, Herrn Pf. M. Intscher, unserer Veranstaltungsleiterin, Frau K. Paulini und allen anderen, die zum Gelingen eines schoenen Nachmittags ihr Bestes taten.

Ich schliesse meinen Bericht mit dem Wunsch, dass meine Worte bei Euch etwas Anklang finden moegen. Nochmals die besten Segenswuensche fuer Euch alle in dem kommenden Jahr.

J. Penteker
Praes.

*

Geduld ist Kraft

Das wirkliche Leben baut unseren tiefen und eigentlichen Wandlungen keine grossartigen und feierlichen Pforten. Geduld ist Kraft in der hoechsten Potenz.

Die Aufgabe des Menschen ist deshalb so schwierig, weil er mitten im Leben steht und sich zugleich ueber den Alltag erheben sollte. Die Welt bedarf der muetterlichen Frau, denn sie ist weithin ein armes, hilfloses Kind. Leid ist auch nur Liebe - warte eine kleine Weile, und du wirst es erfahren.

* (Gertrud von le Fort)



Richard Koenig

CREATIVE DESIGNS

SPECIALIZING IN COLUMBIA DIAMOND
WEDDING & ENGAGEMENT RINGS
SUCH FINE WATCHES AS WITTHAUER, BULOVA & RODANIA
COMPLETE WATCH & JEWELLRY SERVICE
FREE PIERCING WITH FARRING PURCHASE

Eastwood Square
120 Ottawa St. N., Kitchener (at Weber) 745-5341





SCHNEIDERS

J. M. SCHNEIDER INC.
Kitchener, Ontario
Besteht seit 1890

Wurst - und Fleischwaren
erster Qualität
erhältlich in allen
Lebensmittelgeschäften



KAUFMAN FOOTWEAR

410 KING STREET WEST
KITCHENER, ONTARIO

TELEPHONE (519) 576-1500



FOOTWEAR OF DISTINCTION
UNDER THESE NATIONAL BRANDS:

Kaufman
Oomphies
Foamtread
Feelings

Packard
Kingtread
Funtread
Snowbelles

Für erstklassige Ausführung von

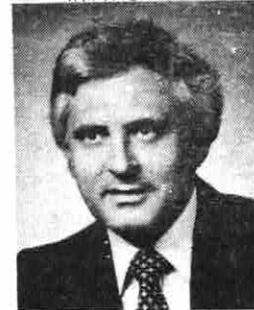
HOCHZEITSBILDERN PASSBILDERN PORTRAITS INDUSTRIEFOTOGRAFIE

Jorde Studio

PHOTOGRAPHERS

259 King Street West, Kitchener, Ontario N2G 1B1
Telephone: 745 - 8637

IHR FACHMANN



DOLF BOGAD



AUDI

Rabbit

Regular gas or Diesel
Don't settle for less

AUTO-HAUS WATERLOO LTD.

550 WEBER ST. NORTH
WATERLOO

AUTHORIZED VOLKSWAGEN - AUDI DEALER

884-7470

Wir sprechen deutsch:

WERNER FUNK, HERB KARNER



56 mpg

*Rating based on approved Transport Canada test methods for Rabbit Diesel with optional extra cost 5-speed manual transmission. Your fuel consumption will vary.

AUDI



5000

4000 Turbo

Zeit und Ewigkeit

Seitdem wir die Zeit messen koennen, haben wir keine Zeit mehr - obwohl wir durch unsere Errungenschaften, unsere so grandios sich entwickelnde Technik noch dauernd Zeit zu gewinnen scheinen. Dies ist merkwuerdig und stimmt uns zuweilen sehr nachdenklich. Soweit wir uns noch stimmen lassen.

Kaum beginnt ein neuer Zyklus unseres Lebens, ist er auch schon durchheilt und zerronnen. Offen und unverhellt rechnen wir unsere Zeit auf. Hier ist kein Platz mehr fuer ein Geheimnis, fuer noch Unausgesprochenes an Leid und Schmerz - alles ist eingeteilt und eng bemessen. Wir sind zu Sklaven unserer Terminkalender geworden.

Wer hat es heute nicht eilig? Wehe dem, der Zeit hat. Er wird zum Stein des Anstosses. Je weniger Zeit ein Mensch hat, desto interessanter erscheint er seiner Umgebung. In immer schnelleren Fahrzeugen saust der Mensch dahin - als haette er die Ewigkeit zu gewinnen. Dabei gewinnt er hoechstens ein paar Stunden oder Minuten - die ihm gleich wieder unter den Haenden zerrinnen.

Mit dem Laerm unserer Maschinen haben wir Zeit gewonnen und die Musse verloren. Darum laesst sich auch in noch so viel "eingesparter" Zeit nicht einfangen, was nur den Mussestunden zugaenglich war.

Neulich sah ich einen jungen Mann vor einem Geldautomaten - einem jener bunten Gluecksspielkaesten - hantieren. Eine Stunde lang oder mehr war er bemueht, dem Gehaeuse aus Blech und Glas karge Gewinne abzulocken, die er erhoffter weiterer Gewinne wegen immer aufs neue ins Spiel setzte.

Ueber ihm teilte die Bahnhofsuhr die Stunden und Minuten ein. Draussen flutete ein herrliches Abendrot



Call
LEN'S

306 Sherwood
Avenue
Kitchener,
Ontario
N2B 1K6

Len's **PLUMBING & HEATING SERVICE**
DIVISION OF SCHEK PLUMBING LTD.
REMODELLING, REPAIRS & ALTERATIONS
EMERGENCY CALL SERVICE

L. Scheklesky

Phone 745-0997

Victoria Electric of Kitchener Ltd.

1158 Victoria Street North
Kitchener, Ontario N2B 3C9
Telephone (519) 576-2220

RALPH FRITZ

ueber die Daecher der Stadt, in einem nahen Park sangen die Voegel. Er sah und hoerte nichts von allem - ihn fesselte allein das Gerassel eines kleinen Geldautomaten.

Er ist nur einer von sehr vielen. Wir Menschen sehen und achten die elementarsten Dinge unserer naechsten Umgebung nicht mehr, weil uns irgend ein Apparat daran hindert.

Seitdem wir die Zeit messen koennen, haben wir keine Zeit mehr. Dafuer hat die Zeit jetzt uns. Wenn aber eines Tages einer unsere Seele zurueckverlangt - just an dem Tag vielleicht, den wir laengst verplant und fuer anderes vorgesehen hatten - was dann?

(Hans Christ)

*

Du kannst nicht sein, du kannst dich nur verschwenden,
Kannst bleiben nicht, die Erde wandert aller Enden;
Du kannst nicht sammeln, jedes Gold wird Blei,
Und nichts ergreifen, alles schwirrt vorbei;
Du kannst nicht wissen, denn es ward schon Trug.
Du kannst nur lieben. Lieben ist genug.

(Ernst Bertram)

*

Herr! schicke was du willst,
Ein Liebes oder Leides;
Ich bin vergnuegt, dass beides
Aus deinen Haenden quillt.
Wollest mit Freuden
Und wollest mit Leiden
Mich nicht ueberschuetten!
Doch in der Mitten
Liegt holdes Bescheiden.

(Eduard Moerike)



Ingo

KNITWEAR OF DISTINCTION



Petsche's Shoes Ltd.

259 King St. West Kitchener
Phone 745-7442

**SALAMANDER SHOES FOR THE WHOLE FAMILY
IN MANY MODERN COLORS AND SIZES**

*Salamander Schuhe für die ganze Familie in modernen
Farben und allen Grössen.*

**Adidas Sports Shoes Romika House Shoes
Ladies Purses**

F a m i l i e n - N a c h r i c h t e n

G e b u r t e n

Am 6. Dezember 1981 wurde in Kitchener geboren:
Stephen Robert W e r n e r. Eltern: Hans Werner und Hel-
gard geb. Stolz, aus Weillau gebuertig.

H o c h z e i t e n

Am 19. Dezember 1981 heirateten in Ottawa, Ontario:
Peter M. B o e h m und Julia M. W a y a n d,
Eltern des Braeutigams aus Waltersdorf bezw. Draas ge-
buertig, die der Braut aus Wien bezw. Budapest.

T o d e s f a e l l e

Am 1. Dezember 1981 verstarb in Kitchener die aus
Birk gebuertige Maria D i e n e s c h im Alter von
90 Jahren.

J u b i l a e e n

Am 16. Januar 1982 feiern Andreas R a k o s c h i
und Ehefrau Helga das Fest der Silberhochzeit in To-
ronto.

Der Transylvania-Klub und das Nachrichtenblatt gra-
tulieren herzlich.

*

Emsiges Ringen fuehrt zum Gelingen,
baust du nicht fort, so stuerzt alles dir ein;
niemals verzagen, frisch wieder wagen:
Tropfen auf Tropfen durchhoeht auch den Stein.

TRACHTENBALL, 23. JANUAR, TRACHTENBALL, 23. JANUAR, TRACHTENB

Kitchener Glass Ltd.



800 Victoria St. N., Kitchener
Ontario N2B 3C1
Tel. (519) 744-5201

Ken Logel 576-0613

Household China & Gifts

308 KING ST. N., WATERLOO, ONT. N2J 2Z2
TELEPHONE 884-2792

Prop. GEORGE KAUNTZ

**The Royal Bank says
Can do
to all your
banking needs.**



**Die Royal Bank
sagt Ja zu allen Ihren
Bankangelegenheiten.**



ROYAL BANK

Main Branch
32 Duke Street

(519) 578-7330

A.A. (Art) Mills

185 King Street West
at Gaukel

(519) 742-8311

Caroline Wieler

German speaking staff available at both locations.
Deutschsprechendes Personal in beiden Filialen.

AUS KLUB- UND GRUPPENARBEIT

Wichtige Aenderung: T R A C H T E N B A L L 1982

Wie schon aus dem Praesidentenbericht ersichtlich ist, wird der Trachtenball heuer

auf den 23. Januar vorverlegt.

Bitte zieht alle Eure Tracht an und lasst uns an diesem Abend bekennen, dass wir Brueder und Schwestern eines Stammes sind.

Beginn: 8.00 Uhr.

Es spielen die "Romerros"

Trachten haben freien Eintritt.

Da wir den Aufmarsch fruehzeitig machen wollen, bitten wir um puenktliches Erscheinen.

K. Paulini

Veranstaltungsleiterin

*

C h o r :

Der Transylvania-Chor fliegt im Sommer 1982 zu einer Konzertreise zu unseren Landsleuten in Deutschland und Oesterreich (Abflug 21. Juni). Wer eine Besuchsreise fuer 1982 plant und sich diesem Gruppenflug anschliessen moechte, setze sich bitte mit unserer Reiseleiterin, Frau K. Paulini (Tel. 745-9037) in Verbindung.

*

F r a u e n v e r e i n :

Die diesjaehrige Jahresversammlung des Frauenvereins findet am Sonntag, den 31. Januar um 2.00 Uhr Nachm. statt. Wahl des neuen Ausschusses. Alle Frauen werden gebeten zu erscheinen.

S. Frim, Praesidentin

*

Evangelisch-Lutherische Pilgerkirche
206 DUKE STREET EAST, KITCHENER, ONT.

Pfarrer: MARTIN INTSCHER

*

Gottesdienst u. Sonntagsschule: 10 Uhr vorm.

*

Gottesdienste, Amtshandlungen und Unterricht
in deutscher Sprache

JEDER IST HERZLICH WILLKOMMEN



MECHANICAL LIMITED

77 EDWIN ST. - KITCHENER, ONTARIO
(519) 744-6511

ENERGY MANAGEMENT
AIR CONDITIONING • REFRIGERATION • HEATING • PLUMBING
ELECTRICAL • SHEET METAL • MAINTENANCE CONTRACTS
ENGINEERING • PROCESS PIPING • 24 HOUR SERVICE

PETER EICHINGER

General Manager

K l u b - K a l e n d e r

fuer Januar 1982

Dienstag,	5. Jan.:	Vorstandssitzung	8.00 Uhr
Samstag,	9. Jan.:	Jahresversammlung der Landsmannschaft in Aylmer	10.00 Uhr
Sonntag,	17. Jan.:	Jahresversammlung der Kulturgruppe	3.00 Uhr
Dienstag,	19. Jan.:	Vorstandssitzung	8.00 Uhr
Samstag,	23. Jan.:	<u>T R A C H T E N B A L L</u> Es spielen die "Romeros" Trachten freien Eintritt	8.00 Uhr
Sonntag,	31. Jan.:	Frauenvereinsversammlung	2.00 Uhr

*

V o r a n z e i g e :

Dienstag,	2. Februar:	Vorstandssitzung	
Samstag,	13. Februar:	F R A U E N B A L L	6.30 Uhr

*

E i n l a d u n g

zur Jahresversammlung der Kulturgruppe mit Neuwahl des Vorstandes und anschliessendem gemuetlichem Beisammensein bei Kaffee und Kuchen.

Wann? Sonntag, 17. Jan., 3.00 Uhr nachm.
Wo? Im Transylvaniaklub
Wer? Alle Mitglieder der Kulturgruppe

* M. Rauh, Leiterin

Victoria Custom Cabinets Inc.
267 Victoria St., New Hamburg, 662-2761



We also carry full line of appliances

JENN-AIR
SUB-ZERO
GIBSON

Ray Engel
President





LABATT'S BEER BREWERS SINCE 1828

Labatt's
BIÈRE PILSENER BEER

Excellence

call for 'Labatt's Blue'

12 oz 330 ml

AUS KLUB- UND GRUPPENARBEIT (Fortsetzung)

S t e r b e f o n d :

Werte Mitglieder!

Der K.U.V. und der Sterbefond bitten alle Mitglieder der TCK den nun folgenden Bericht sorgfaeltig und aufmerksam zu lesen, darueber gruendlich nachzudenken und erst dann einen Entschluss zu fassen. Seit einigen Jahren verhandelt der K.U.V. und Sterbefond mit dem Vorstand des TCK zwecks Eingliederung aller Klubmitglieder in den Sterbefond. Die automatische Mitgliedschaft in beiden Vereinen wuerde allen unseren Mitgliedern, beziehungsweise deren Hinterbliebenen, nach vielen Jahren der Arbeit und des Wirkens in unserem Club und der Gemeinschaft im allgemeinen, eine finanzielle Hilfe gewaehrleisten. Seinen Mitgliedern zu helfen und in der Not beizustehen, war schon bei der Gruendung des KUV im Jahre 1928 hoechstes Ziel.

Da der Klub, laut kanadischem Gesetz, dieses leider nicht darf, wollen wir allen Mitgliedern -- ueber den Sterbefond - beistehen. Den Mitgliedern des TCK wuerde keine zusaetzliche finanzielle Belastung auferlegt werden, da im Mitgliedsbeitrag des TCK der Beitrag an den Sterbefond mit inbegriffen waere.

Sollte zwischen den Mitgliedern des TCK und des KUV und Sterbefonds eine Vereinbarung erreicht werden, wuerde gleich nach Inkrafttreten dieser Vereinbarung an die Hinterbliebenen jeden Mitgliedes, ohne Unterschied, eine noch festzulegende Summe ausgezahlt werden (Es wurde die Summe von \$ 400.00 fuer den Anfang erwogen). Die finanzielle Lage der beiden Vereine kann diesen Betrag beeinflussen, der dann von den Vorstaenden beider Vereine neu festgelegt werden kann.

Margaret Schiketanz

Real Estate Limited - Broker

187 KING STREET EAST - KITCHENER, ONTARIO

PHONES: BUS. 742-4477 - RES. 742-4824

SALES - RENTALS
PROPERTY MANAGEMENT
MORTGAGE LOANS

- Homes
- Farms
- Business
- Lots



Alle diese Vorschlaege sind offen, koennen auf der
naechsten Mitgliederversammlung debattiert, ergaenzt
oder geaendert werden. Bitte kommen Sie vorbereitet, da-
mit Sie aktiv an der Debatte teilnehmen koennen.

Kitchener, im Dezember 1981

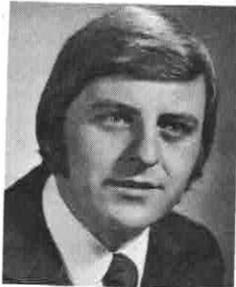
John Werner
Praes. des K.U.V. und
Sterbefonds

Michael Hoesch
Schriftfuehrer

* * *

Jahreswende

Wir hatten so viel von ihm gehofft,
vom alten Jahr, nun ist es dahin!
Es war wie so oft:
Schmerzen statt Freuden, Verlust statt
Gewinn,
so furchtbar viel Schatten,
so wenig Licht,
was wir zur Wende im Traume gesehen hatten,
es wurde uns nicht;
es blieb uns ein Wunsch - ein Traum!
Doch wir fuehlten es kaum;
denn wir steigen auf unserer Lebensleiter
von Sprosse zu Sprosse und hoffen weiter.
Nur Narren
glauben, dass alles Hoffen und Harren
vergeblich, toericht und kindlich sei.
Lasst uns die Hoffnung! Ist sie dahin,
dann ist es vorbei,
dann ist das Leben auch Narretei
und ohne Sinn.
Doch so lange wir hoffen,
vom Jahr zum Jahr,



Wolfgang Wania C.T.C.

Für Ihre

Urlaubs- oder Geschäftsreisen

Fachmännische kostenlose Beratung durch

Conestoga Travel Agency Ltd.

301 King Street East, Kitchener, Ontario N2G 2L2 (Direkt ueber "Fabricland")

TELEPHONE 576-1320



Phone 664-3331

STEVE EVANS PLUMBING

REPAIRS - ALTERATIONS AND
NEW CONSTRUCTION

144 Young St.

St. Jacobs, Ont.

HUBER'S SAUSAGES AND DELICATESSEN

*Sämtliche Fleisch- und Wurstwaren europäischer Art
Aufschnitt- und Käseplatten für Ihre Partys oder Banquets*

315 Lancaster Street West, Kitchener Phone 744-4861

und Piller's auf dem Kitchener Market



CUSTOM METALS LTD.

698 WILSON AVE. Kitchener PHONE 744-7321

Mike Gondosch

CUSTOM SHEET, PLATE AND STRUCTURAL FABRICATORS IN:
STAINLESS STEEL - ALUMINUM - MAGNESIUM - TITANIUM
COPPER - GALVANIZED - HOT AND COLD ROLLED STEEL
SHEARING - PUNCHING - BRAKING - ROLLING - WELDING



Klaus Vogel

K-W TRAVEL BUREAU LIMITED

Reisen leicht gemacht durch den Fachmann

Agentur für:

- Schiffs- + Fluglinien
- Busgesellschaften
- Bahnlagen (In- + Ausland)
- Cruises
- Charter- + Gruppenreisen
- Reisepässe, Visa
- Geschenkpakete
- Leihwagen
- Hotel-Reservierung

196 King Street East

KITCHENER

Telefon: 576-0770



TELEPHONE: OFFICE 623-1440 YARD 621-5530

Simon Stuehler Construction Ltd.

CEMENT CONTRACTOR

FOUNDATIONS, WALKS AND FLOORS, SWIMMING POOLS

R.R. 1. BRANCTON, ONTARIO

vom Fruehling zum Sommer,
vom Sommer zum Winter,
solange stehen die Tore noch offen,
und ganz ferne dahinter,
weit, weit zurueck
liegen die Traeume, wohnt unser Glueck.
Doch ueber dem Tore wunderbar
stehen die Worte in leuchtenden Zeichen:
"Ihr werdet's erreichen!"
Drum haltet die Herzen weit, weit offen
zum neuen Jahr,
und lasset uns hoffen!

(H. v. Zobeltitz)

Das Nachrichtenblatt erscheint in zwangloser Folge und
wird an alle Mitglieder und Freunde des Klubs versandt.

Herausgeber: M. Intscher, 195 Natchez Road, Apt. 914
Kitchener, Ontario N2B 1W2

Mitarbeiter: Hans Dienesch sen., Kaethe Dienesch, Georg
Fritsch, Kaethe Benki, Rosina Intscher,
Max Gross

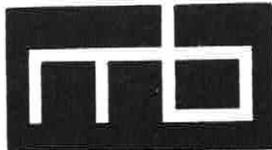
Familiennachrichten: Frau Susi Scholler, 114 Brandon,
Kitchener, Ont. Telefon (519) 745-1483

Mitteilung der Schriftleitung

Einsendeschluss fuer die naechste Folge: 15. Januar
Bitte unbedingt einhalten!

BEACHTEN SIE BITTE DIE VERSCHIEBUNG IN UNSEREM VERAN-
STALTUNGSKALENDER!!!! Am 23. Januar findet nicht, wie
im vorigen Blatt angegeben, der Miss Transylvania-Ball
statt, sondern DER TRACHTENBALL 1982.

KOMMT ALLE ZUM TRACHTENBALL AM 23. JANUAR 1982 IM KLUB



BLOOS WOOD PRODUCTS LTD.

257 MANITOU DRIVE, KITCHENER, ONTARIO, N2C 1L4

Telephone 1-519-893-7981

Manufacturers of high quality WOOD PRODUCTS,
including formica and arborite components.



"Where Service is Tradition"

TELEPHONE: (519) 884 - 2190

33 Bridgeport Road East, Waterloo, Ontario N2J 2J4

IHR MAKLERGESCHAFT FÜR:

WOHNHÄUSER

APARTMENTHÄUSER

BAUPLATZE

BETRIEBE

FARMEN

GESCHÄFTE

HYPOTHEKEN

ANLEIHEN



MICHAEL FRIM, REAL ESTATE BROKER



Smith Macnaughton Insurance

Its time to talk to us

Wenden Sie sich vertrauensvoll an uns mit allen Versicherungsproblemen, ob Feuer-, Auto-, Diebstahl-, Unfall- oder Lebensversicherung: Wir beraten Sie gerne!

Unsere Adressen:

30 Water St. N. Kitchener Tel. 578-6030

36 Church St. W. Elmira Tel. 669-5481



**PROTECTION AND SAVINGS
THROUGH LIFE INSURANCE**

•
**SCHUTZ UND SPAREN
MIT EINER LEBENSVERSICHERUNG**

M Mutual Life of Canada



**BESUCHEN SIE UNS FÜR
ALL IHREN BEDARF AN
HAUSHALTARTIKELN
SOWIE FACHMÄNNISCHEN
KUNDENDIENST AN IHREM
WAGEN.**

1080 VICTORIA. N.

Kitchener Phone 744-1153

**RENE J. GASCON
OWNER**

- **WITH ALL HIS STAFF WOULD LIKE TO HELP YOU WITH YOUR AUTOMOTIVE AND HOUSEHOLD NEEDS.**
- **WE DO SERVICE ALL MAKES OF AUTOMOBILES.**
- **VISIT THE STORE, PLUS OUR TWELVE BAY SERVICE CENTRE.**



Your kind of beer.